



**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНЮСТ РОССИИ)**

Житная ул., д. 14, Москва, 119991  
тел. (495) 955-59-99, факс (495) 955-57-79  
E-mail: info@minjust.ru

06.07.2016 № 12-75997

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Руководителям органов ЗАГС  
исполнительной власти субъектов  
Российской Федерации

Уважаемые коллеги!

Департамент по вопросам правовой помощи и взаимодействия с судебной системой направляет для сведения и использования в работе поступивший из Министерства иностранных дел Российской Федерации перевод ноты Посольства Федеративной Республики Германия в Российской Федерации от 03.06.2016 № 474/2016, касающейся информации о документе, подтверждающем брачную правоспособность гражданина Федеративной Республики Германия, желающего зарегистрировать брак за пределами указанного государства, и порядке его оформления.

Приложение: на 2 л. в 1 экз.

Директор Департамента  
по вопросам правовой помощи  
и взаимодействия с судебной системой

А.В. Дронова



№ дела (Просьба указывать при ответе): РК-10-513.00

Неаутентичный перевод

**Вербальная нота № 474/2016**

Посольство Федеративной Республики Германия свидетельствует своё уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и в ответ на поступившую в апреле 2016 г. ноту № 6544-16/КД имеет честь сообщить следующее.

Свидетельство о правомочности заключения брака представляет собой справку германского органа ЗАГС для регистрации брака за рубежом, в которой указаны данные обоих лиц, намеревающихся вступить в брак. Оно удостоверяет, что в соответствии с германским законодательством планируемому заключению в брак не препятствуют какие-либо известные обстоятельства. Свидетельство о правомочности заключения брака выдаётся по заявлению гражданину (гражданке) Германии, намеревающему(ей)ся вступить в брак, если ему (ей) таковое требуется для заключения брака за рубежом. Свидетельство о правомочности заключения брака выдаётся отделением ЗАГС по месту жительства в Германии или – при постоянном проживании за рубежом – отделением ЗАГС по последнему регулярному месту жительства в Германии, а при отсутствии такового – I отделом ЗАГС Берлина. Из-за границы заявление может быть подано через соответствующее зарубежное представительство Германии.

Германские зарубежные представительства сами не выдают свидетельств о правомочности заключения брака. Однако в особо исключительных случаях (например, если германское свидетельство о правомочности заключения брака имеется, но на нём нет апостиля) может быть выдана консульская справка, свидетельствующая о правомочности заключения брака гражданином (гражданкой) Германии, намеревающим(ей)ся вступить в брак.

В  
Министерство Иностранных Дел  
Российской Федерации  
– Консульский департамент –

г. Москва

9964-10  
14.06.16

и/638/кг-4  
08.06.16

Правовые основания для оформления свидетельств о правомочности заключения брака содержатся в §§ 1303, 1304, 1306, 1307, 1309 Гражданского уложения (BGB) и в § 39 Закона о гражданском состоянии (PStG) Германии.

Для оформления свидетельства о правомочности заключения брака требуется представить документы, подтверждающие рождение, официальные удостоверения личности, а также – при необходимости и наличии – документы, подтверждающие семейное положение и все предыдущие браки либо факты состояния в отношениях, равносильных браку, для обоих лиц, намеревающихся вступить в брак. В отдельных случаях могут потребоваться другие документы.

В случае, если с точки зрения германского законодательства брак ещё существует, свидетельство о правомочности заключения брака не выдаётся. Свидетельство о правомочности заключения брака действительно в течение шести месяцев со дня выдачи (независимо от даты, указанной на апостиле).

Посольство Федеративной Республики Германия пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.

Москва, 03 июня 2016 г.

м.п.